

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 22 (1954)  
**Heft:** 4: Sondernummer : im Bogen der Jahrtausende  
  
**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

---

*Der Kreis, Zürich.* — Lesen Sie die Angaben über die regelmässigen Klubabende in der März-Nummer.

*Wir feiern das «Sechseläuten in Zürich» im «Kreis»:*

Sonntag, den 25. April 1954, 18—24 Uhr: *Gemütliches Beisammensein.*

Montag, den 26. April 1954, 18—24 Uhr: *Tanz und Freinacht!!*

Mittwoch, den 28. April 1954: *Kein Klubabend*

*Le Cercle, Zurich.* Prenez connaissance des renseignements sur les réunions régulières du club dans le No. de janvier.

*Fête du «Sechseläuten» (Fête du Printemps) à Zurich:*

Dimanche, 25 avril 1954: 18 à 24 h.: *Joyeuse réunion.*

Lundi, 26 avril 1954, 18 à 02 h.: *Danse.*

Mercredi, 28 avril 1954: *Pas de réunion.*

---

## ONE The Homosexual Magazine of America

Fiction, Poetry, Essays, Scientific Research, Legal Reports, Written for readers of all ages and for acceptance in every home.

Two dollars & fifty cents per year in USA and Canada, three dollars and fifty cents in all other countries. Published monthly by ONE, Inc., 232 South Hill Street, Los Angeles 12, California, U.S.

---

## Unser Herbstfest 1954

muss aus zwingenden Gründen auf 11./12. Sept. vorverlegt werden, entgegen der Mitteilung am letzten Maskenball (2. Oktober). Wir bitten alle Kameraden heute schon, davon Notiz nehmen zu wollen.

*Der Kreis, Zürich.*

## Fête d'Automne 1954

Différentes et impérieuses raisons nous obligent à avancer notre Fête d'Automne qui aura lieu le 11/12 sept. et non le 2 octobre 1954 comme nous l'avons annoncé lors du bal de Carnaval. Nous vous prions de prendre note de ce changement.

*Le Cercle, Zurich.*

---

*Reservieren Sie sich schon heute:*

Samstag, den 15. und Sonntag, den 16. Mai 1954:

Ein Schweizer Kamerad zeigt Lichtbilder und erzählt von seiner Nordlandreise.

Ein deutscher Afrikareisender berichtet von seinen Erlebnissen.

Genaue Angaben folgen im Maiheft.

Verantwortlich für den deutschen Textteil: Rolf; für die französischen Beiträge: die jeweiligen Einsender. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.